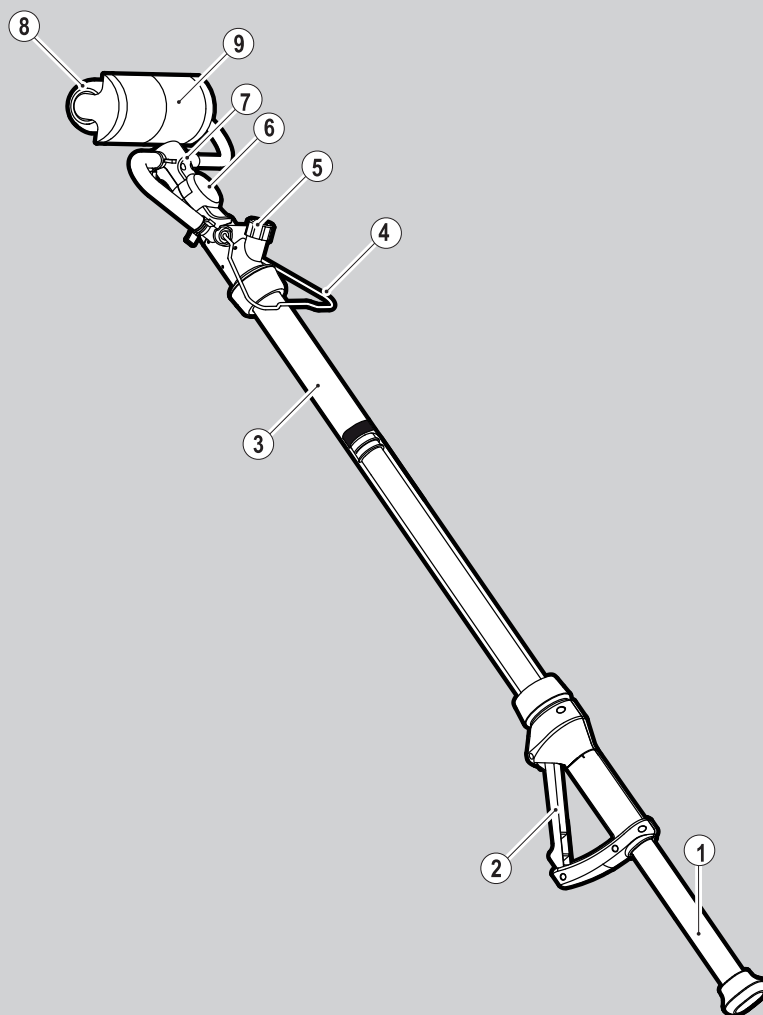


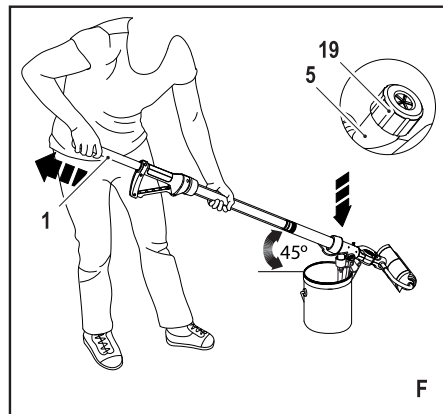
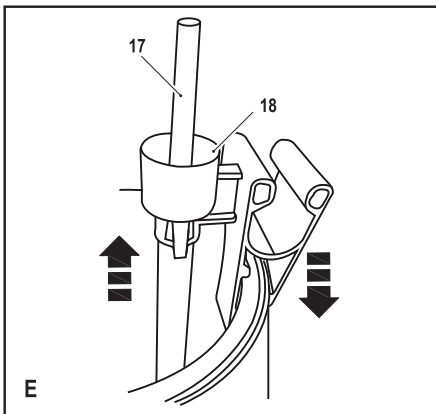
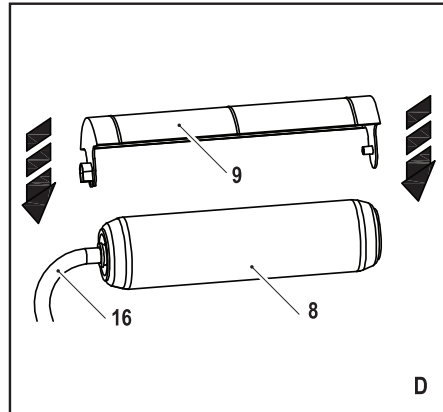
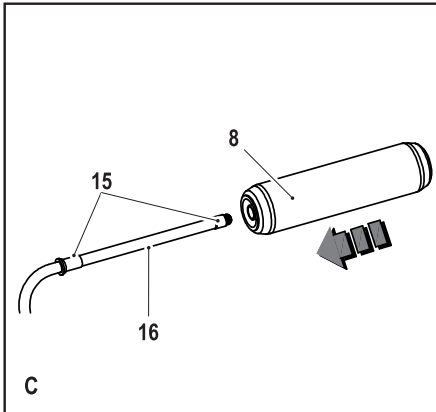
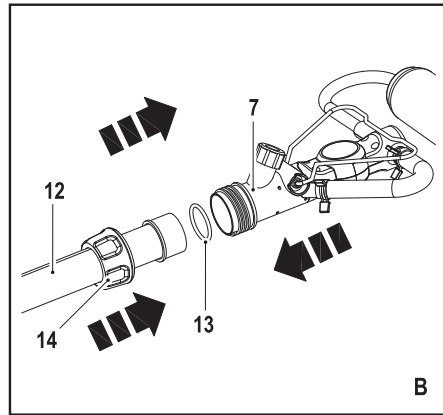
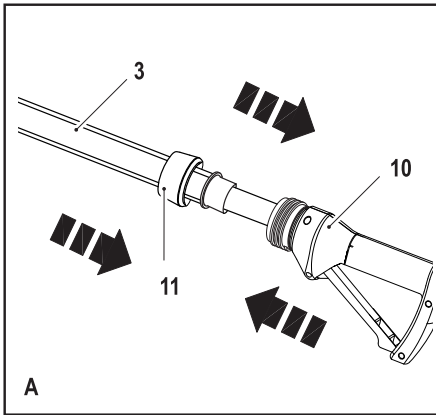


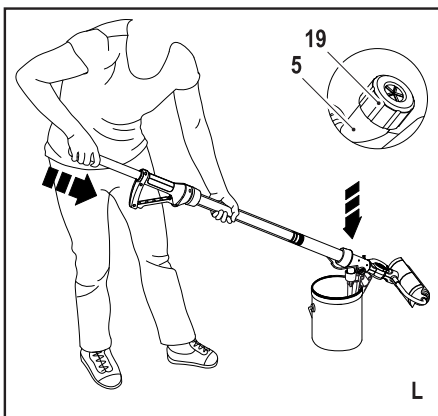
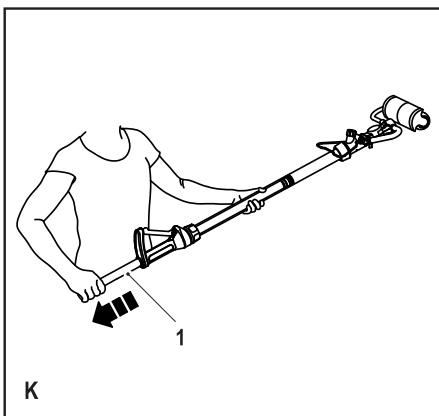
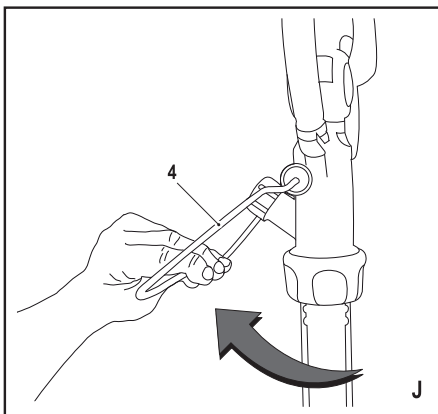
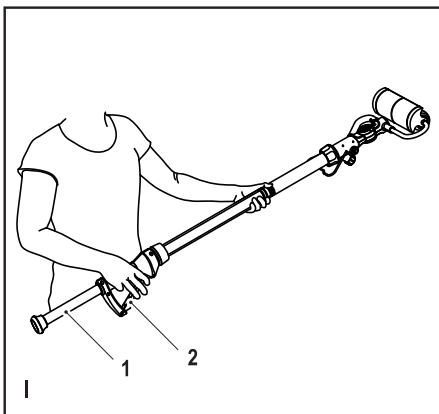
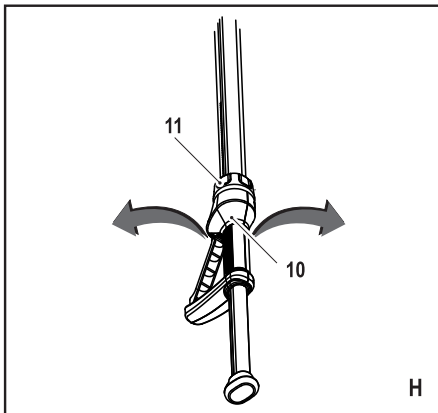
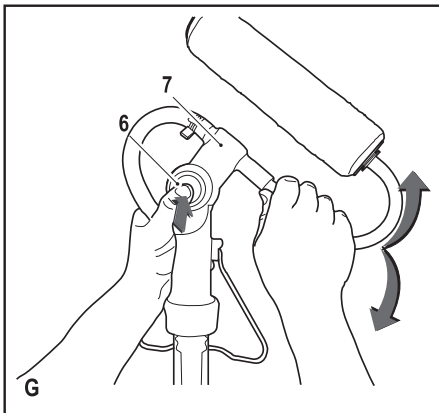
402111-77 RO

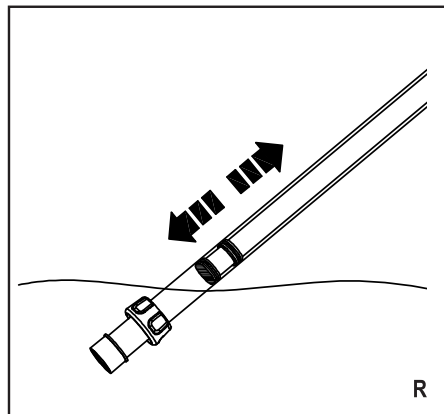
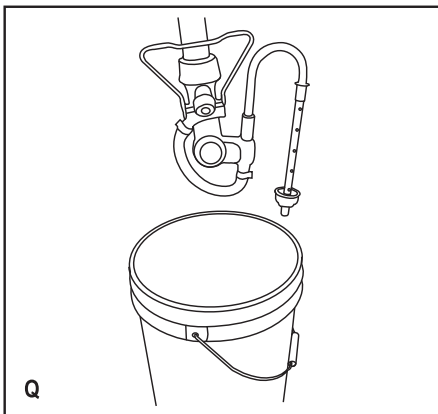
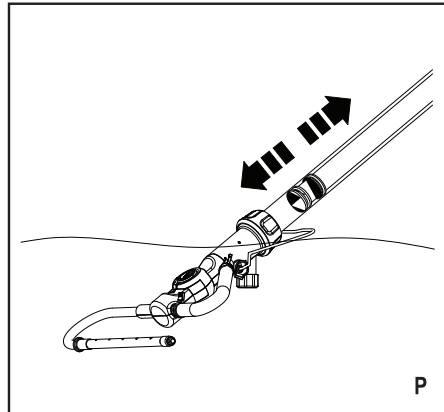
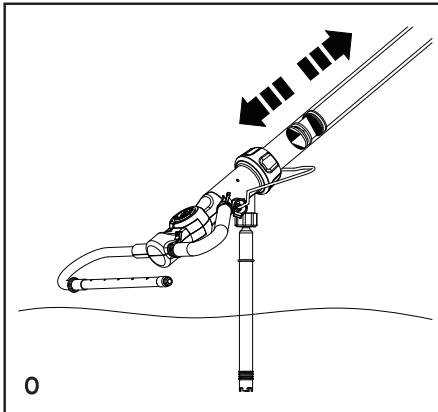
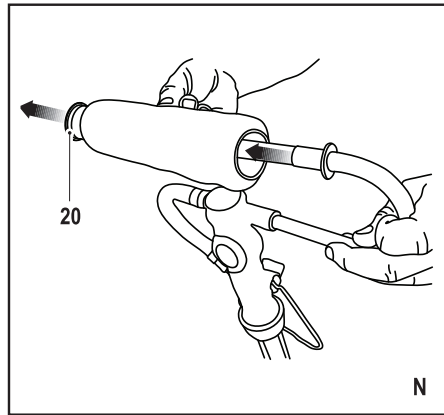
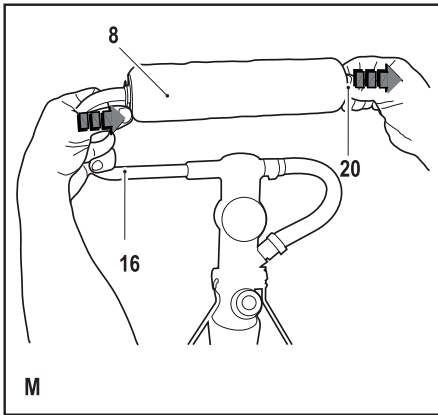
Traducere a instrucțiunilor originale

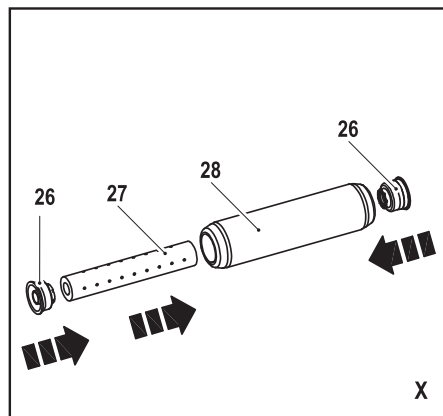
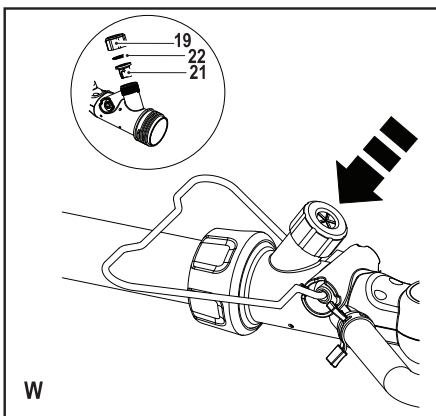
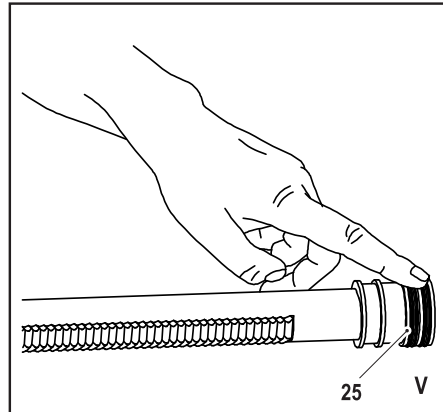
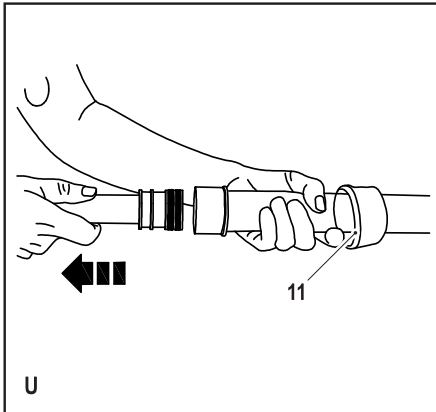
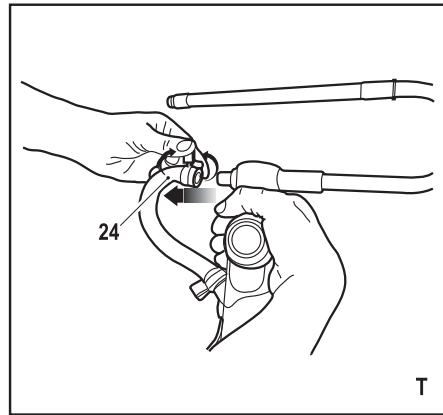
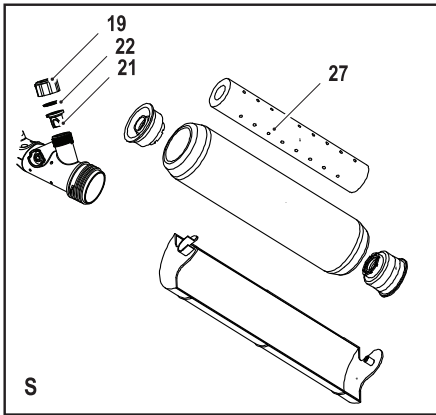
www.blackanddecker.eu

BDPR400









Destinația de utilizare

Trafaletul dumneavoastră Black and Decker Speedy Roller™ a fost conceput pentru vopsirea pereților și a tavanelor. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la vătămări grave.

- ♦ Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- ♦ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu acest aparat diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- ♦ Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului

- ♦ Nu introduceți niciodată în trafalet produse de dețartrare, aromatice, pe bază de alcool sau detergent deoarece acestea l-ar putea deteriora sau l-ar putea face nesigur pentru utilizare.

După utilizare

- ♦ Atunci când nu este folosit, acest aparat trebuie să fie depozitat într-un spațiu uscat.
- ♦ Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.

Inspecția și reparațiile

- ♦ Înainte de utilizare, verificați aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte. Verificați dacă există componente rupte, întrerupătoare deteriorate sau orice altă condiție ce ar putea afecta utilizarea aparatului.
- ♦ Nu utilizați aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.
- ♦ Prevedeți repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparații.
- ♦ Nu încercați niciodată să îndepărtați sau să înlocuiți vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

Siguranța terților

- ♦ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ♦ Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării unelei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în

avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi terminate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate.

Acestea includ:

- ♦ Vătămări cauzate de atingerea componentelor mobile.
- ♦ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor sau accesoriilor.
- ♦ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a aparatului. La utilizarea unui aparat pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.

Etichetele prezente pe aparat

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Avertisment! Utilizați doar lichide neinflamabile.



Avertisment! Țineți persoanele din jur la distanță.



Avertisment! Purtați o mască antipraf.



Avertisment! Purtați ochelari de protecție.

Descriere

Acest aparat dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Plonjor
2. Manetă
3. Rezervor de vopsea
4. Suport
5. Robinet de umplere
6. Buton de rotire a capului
7. Cap trafalet
8. Rolă
9. Tavă pentru captarea picăturilor

Asamblare

Montarea mânerului (fig. A)

- ♦ Culsați mânerul (10) în rezervorul de vopsea (3) asigurându-vă că manșonul portocaliu (11) se îmbină cu mânerul (3).
- ♦ Înfiletați manșonul portocaliu (11) pe filetul mânerului (3) și strângeți-l.

Atașarea capului trafaletului (fig. B)

- ♦ Culsați ansamblul mânerului (12) în capul trafaletului (7) asigurându-vă că O-ring-ul (13) este fixat la interiorul capului trafaletului (7) și manșonul negru (14) atinge capul acestuia (7).
- ♦ Înfiletați manșonul negru (14) pe filetul capului trafaletului (7) și strângeți-l.

Montarea unei role în capul trafaletului (fig. C)

- ◆ Lubrefiați ambele capete (15) ale cadrului rolei (16) cu vaselină.

- ◆ Glisați ansamblu rolei (8) pe cadrul acesteia (16).

Notă: Asigurați-vă că ansamblul rolei se fixează în clema de prindere aflată pe capătul exterior al rolei.

Atașarea tăviței pentru colectarea picăturilor (fig. D)

Tăvița pentru colectarea picăturilor ajută la reducerea stropirii și picurării atunci când vopsiți în special pe tavane.

- ◆ Prindeți tăvița pentru colectarea picăturilor (9) pe cadrul rolei (16) în așa fel încât să se fixeze împrejurul acesteia (8).
- ◆ Rotiți tăvița pentru colectarea picăturilor în poziția dorită.

Notă: Această tăviță este utilă pentru prevenirea picurării atunci când trafaletul Speedy Roller™ nu este utilizat și este sprijinit pe suport. Poziționați tăvița pentru colectarea picăturilor sub rolă.

Utilizare

Alimentarea cu vopsea (fig. E și F)

Notă: Atunci când utilizați trafaletul Speedy Roller™ pentru prima dată, o mare parte din cantitatea de vopsea din rezervor va fi necesară pentru a satura rola. Este posibil să fie necesară o a doua alimentare.

- ◆ Introduceți capatul mic al tubului de alimentare (17) prin orificiul aflat în partea de jos a clemei de fixare a rezervorului de vopsea (18). Împingeți ușor până când se fixează pe poziție.
- ◆ Așezați clema de prindere a rezervorului de vopsea (18) peste marginea acestuia.

Notă: Pentru recipientele mai adânci, așezați un tub cu diametrul interior de 19 mm peste nervurile tubului de alimentare pentru a-l prelungi și prindeți-l de o latură a recipientului cu clema de fixare a tubului de alimentare. Taiăți capătul inferior al tubului într-un unghi ușor ascuțit. Aceste tubulaturi sunt disponibile la majoritatea magazinelor de bricolaj.

- ◆ Lubrefiați capătul superior al tubului de alimentare (17) cu o cantitate mică de vaselină.
- ◆ Țineți trafaletul Speedy Roller™ într-un unghi de 45° și poziționați robinetul de umplere (5) peste tubul de alimentare (17). Apăsăți ușor în jos trafaletul Speedy Roller™ până când acoperă în întregime tubul de alimentare.

Notă: Asigurați-vă că capacul portocaliu de umplere (19) este acoperit complet de suprafața clemei recipientului.

- ◆ Trageți cu putere plonjorul (1) spre spate până la capăt pentru a trage vopseaua în Speedy Roller™, asigurându-vă că exercitați suficientă presiune pentru a menține un contact adecvat între robinetul de umplere și tubul de alimentare.
- ◆ Ridicați ușor trafaletul Speedy Roller™ de pe tubul de alimentare.

Notă: Dacă nu reușiți să umpleți rezervorul complet de prima dată, împingeți ușor plonjorul pentru a reintroduce

vopseaua în cutie iar apoi trageți plonjorul în spate asigurându-vă că unghiul este corect iar capacul de umplere portocaliu este fixat bine.

Reglarea unghiului capului trafaletului (fig. G și H)

Capul trafaletului poate fi reglat în trei unghiuri diferite.

- ◆ Apăsăți și țineți apăsat butonul portocaliu de rotire a capului (6) de pe capul trafaletului (7).
- ◆ Rotiți capul trafaletului (7) în unghiul dorit.

Notă: Folosiți unghi drept pentru aplicații generale de vopsire și unghiuri de 40° sau 80° pentru zonele dificil de ajuns sau atunci când vopsiți aproape de tavan sau margini.

Notă: Mânerul (10) poate fi rotit pentru a fi mai confortabil atunci când vopsiți cu cadrul rolei înclinat. Pentru a roti mânerul în poziția dorită, slăbiți manșonul (11), reglați mânerul și strângeți manșonul la loc (fig. H).

Vopsirea cu trafaletul Speedy Roller™ (fig. I și J)

- ◆ Începeți să vopsiți peretele și împingeți plonjorul (1) sau apăsați maneta (2) pentru a alimenta rola cu vopsea.

Notă: Saturarea inițială a acesteia poate necesita întreaga cantitate de vopsea de la prima alimentare. Umpleți trafaletul Speedy Roller™ după necesități.

Sugestii

- ◆ Maneta trebuie apăsată doar atunci când aveți nevoie de vopsea.
- ◆ Dacă obțineți un aspect cu puncte atunci când vopsiți, aplicați mai multă vopsea.
- ◆ Dacă rola alunecă pe suprafață, aplicați mai puțină vopsea.
- ◆ Este posibil să remarcați prezența unei cantități de vaselină pe mâner. Acest lucru este necesar și este util în funcționarea mânerului și nu va afecta vopseaua.
- ◆ Atunci când nu îl utilizați, așezați trafaletul Speedy Roller™ pe suport (4) cu tăvița pentru colectarea picăturilor (9) montată și poziționată sub rolă.

Reintroducerea surplusului de vopsea în cutie (fig. K - M)

- ◆ Puneți degetul mare peste capacul de umplere portocaliu (19).
- ◆ Trageți plonjorul (1) spre spate pentru a trage surplusul de vopsea din cadrul rolei în tub.
- ◆ Țineți trafaletul Speedy Roller™ într-un unghi de 45° și poziționați robinetul de umplere (5) peste tubul de alimentare (17). Apăsăți ușor în jos trafaletul Speedy Roller™ până când acoperă în întregime tubul de alimentare.

Notă: Asigurați-vă că capacul portocaliu de umplere (19) este acoperit complet de suprafața clemei recipientului.

- ◆ Împingeți plonjorul până la capăt în tub.
- ◆ Scoateți rola (8) trăgând terminația exterioară (20) și cadrul rolei (16) utilizând degetul mare de la cealaltă mână pentru a împinge rola în afară

Notă: Purtați mănuși de unică folosință sau manevrați rola cu o pungă de plastic pentru a nu vă murdări pe mâini.

- ♦ Scurgeți excesul de vopsea de pe rolă în cutie.
- ♦ Scoateți capacul interior introducând ușor înclinat tubul metalic al cadrului rolei în capac aproximativ 2-3 cm.
- ♦ Trageți ușor cadrul rolei spre dumneavoastră.
- ♦ Scoateți miezul rolei.
- ♦ Goliți orice resturi de vopsea.
- ♦ Scoateți capacul exterior (20) introducând cadrul rolei în rolă și împingând ușor capacul în afară.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

- ♦ Utilizați o rolă cu înveliș perforat Black & Decker Speedy Roller™ (Număr accesorii: BDPRA09-XJ și BDPRA18-XJ). Rolele cu înveliș standard nu vor funcționa.
- ♦ Inspectați învelișul rolei să nu prezinte scame înainte de a începe să vopsiți, iar dacă este necesar spălați-l și uscați-l înainte de utilizare.
- ♦ Atunci când utilizați trafaletul Speedy Roller™ pentru prima dată, o mare parte din cantitatea de vopsea din tubul trafaletului Speedy Roller™ va fi necesară pentru a satura rola. Este posibil să fie necesară o a doua alimentare.
- ♦ Mențineți rola în mișcare în timp ce împingeți plonjorul sau apăsați maneta pentru a preveni picurarea.
- ♦ Încetați să mai împingeți plonjorul sau să apăsați maneta dacă rola începe să se blocheze, să alunece sau să picure.
- ♦ Atunci când vopsiți în zone înguste umpleți parțial trafaletul Speedy Roller™ sau pivotati cadrul. Acest lucru va reduce lungimea acestuia.
- ♦ Atunci când nu utilizați trafaletul Speedy Roller™ pentru o perioadă lungă de timp, înfășurați rola într-o pungă de plastic pentru a preveni uscarea acesteia, vidând punga de aer cât de mult posibil.
- ♦ Asigurați-vă că vopseaua pe care o utilizați poate fi curățată fie cu dizolvant pentru lacuri (pentru vopselele pe baza de ulei) sau cu o soluție de apă caldă și săpun (pentru vopselele solubile în apă)
- ♦ Utilizați protecții corespunzătoare cu care să acoperiți podelele și celelalte obiecte din cameră care nu doriți să fie stropite accidental cu vopsea.
- ♦ Atunci când utilizați suportul, pivotati întotdeauna capul în poziție verticală și eliberați presiunea trăgând ușor plonjorul în afară.

Întreținere și curățare

Curățarea trafaletului Speedy Roller™ (fig. O - T)

- ♦ Scoateți rulourile trafaletului.
- ♦ Împingeți tubul de alimentare direct în robinetul de umplere. Atunci când curățați vopsele solubile în apă, scufundați tubul de alimentare în apă caldă cu săpun și glisați plonjorul înăuntru și în afară de cel puțin 5 ori. Atunci când utilizați vopsele pe bază de ulei, utilizați solvenți de curățare corespunzători listati pe recipientul producătorului și eliminați în mod corespunzător.

Notă: Utilizați o chiuvetă, un furtun de spălare sau orice alt recipient care va reține apa pentru a efectua operațiunile de spălare descrise anterior. Înlocuiți apa atunci când s-a murdărit sau când treceți la etapa următoare.

- ♦ Scoateți tubul de alimentare. Apoi scufundați cadrul rolei, asigurându-vă că robinetul de umplere este, de asemenea, sub apă, și glisați plonjorul înăuntru și în afară de cel puțin 5 ori (fig. P).

Notă: Atunci când utilizați un recipient mic, pivotati cadrul rolei la 80 de grade pentru a încăpea în acesta (fig. Q).

- ♦ Scoateți cadrul rolei și continuați să-l curățați după necesități. Scufundați mânerul în apă caldă cu săpun și glisați plonjorul înăuntru și în afară de cel puțin 5 ori.

Notă: Ștergeți resturile de vopsea de pe capătul plonjorului (1).

- ♦ Deșurbați capacul valvei (19), scoateți garnitura (22) și valva cioc de rață (21) pentru a le curăța. Clătiți celelalte componente și goliți tot lichidul din trafaletul Speedy Roller™ (fig. S).
- ♦ Scoateți tubul din cadrul (dacă este necesar) strângând clemele furtunului. Spălați cadrul și tubul. Montați tubul la loc și fixați-l cu clemele furtunului (24) (fig. T).

Notă: Cumpărați întotdeauna o rolă cu înveliș perforat Black & Decker Speedy Roller™ (Număr accesorii: BDPRA09-XJ și BDPRA18-XJ). O rolă standard nu va funcționa.

Lubrefierea trafaletului Speedy Roller™

(fig. U - X)

Lubrefierea ajută la funcționarea normală a dispozitivului și trebuie efectuată după fiecare curățare și înainte de fiecare utilizare.

- ♦ Rotiți manșonul filetat (11) de lângă manetă în sens invers acelor de ceasornic până când ansamblul tubului principal alunecă în afară.

Notă: Atunci când montați componentele la loc, manșonul filetat portocaliu (11) trebuie să fie spre maneta mânerului.

- ♦ Aplicați vaselină în jurul și între garniturile de cauciuc (25). Reasamblați asigurându-vă că garniturile de cauciuc nu sunt răsucite sau deteriorate. Strângeți manșonul de blocare.
- ♦ Aplicați vaselină pe valva cioc de rață (21) și pe garnitură (22) și poziționați-le pe unealtă înfiletând capacul valvei (19) la loc.
- ♦ Aplicați vaselină pe garniturile interioare ale capacelor externe (26) apoi asamblați rola introducând miezul (27) în interiorul rolei (28) și atașând capacele externe conform ilustrației.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Specificații tehnice

BDPR400	
Capacitate	ml 650
Greutate	kg 1,4

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenței;
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente;
- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul

manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul dvs. produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca Black & Decker și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

